

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 33

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingersstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/21 66 60. (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingersstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/21 66 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Miller Druckmaschinen AG., Chur und Zug.

Société coopérative de taille de pierre (ci-devant Entreprise Peroni) en liquidation, Genève.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien: Umsatzsteuer. — Italie: Impôt sur le chiffre d'affaires.

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux; adhésions (1^{re} partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingersstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Bnehäufige usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner siew binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (47) Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Die angeschlagene Verlassenschaft des am 26. November 1962 gestorbenen Fleury-Kaiser Alphonse, Kaufmann, geb. 1905, von Courroux (BE), wohnhaft gewesen Frohalpstrasse 58, in Zürich 2; gewesener Inhaber der Einzelfirma A. Fleury, Handel mit Linoleum, Korkparkett und Teppichen, Birmensdorferstrasse 478, Zürich 3.

Datum der Anordnung: 21. Dezember 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 23. Januar 1963, 15 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffets Enge, I. Stock, Zürich 2.
Eingabefrist: bis 13. Februar 1963.

Verwertung von Aktiven: Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 28. Januar 1963 beim Konkursamt nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung oder zur Versteigerung von Aktiven ermächtigt.
Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (153)

Gemeinschuldnerin: Hess-Waagen A.-G., mit Sitz in Zürich 2, Genferstrasse 24, Handel mit und Fabrikation von Waagen usw.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1963.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 19. Februar 1963, 14.30 Uhr, in den Übungssälen im Kongresshaus, Eingang U, Gotthardstrasse 5, Zürich 2.
Eingabefrist: bis 11. März 1963.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (149)

Gemeinschuldner: Wey Remo Curt, geb. 1922, von Rickenbach (LU), Kaufmann, Grosswiesenstrasse 153, Zürich 11/51 (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma «Tritona, Import & Export, Curt Wey», Grosswiesenstrasse 153, Zürich 11/51).

Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1962.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. März 1963.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (148)

Gemeinschuldner: Nachlass der Aeberli Marie, ledig, geb. 27. Oktober 1902, von Erlenbach (ZH), gestorben am 7. Dezember 1962, wohnhaft gewesen Rüttschistrasse 31, Zürich 10/37, gewesene Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma M. Aeberli, Rüttschistrasse 31, Zürich 10/37, Handel mit Textilien, Gummiwaren und Haushaltsartikeln.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1963.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 18. Februar 1963, 15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6.

Eingabefrist für Forderungen: bis 9. März 1963.

Kt. Zürich Konkursamt Horgen (42)

Gemeinschuldner: Herzog Ernst, geb. 1912, von Thal (SG), Bauunternehmer, wohnhaft in Horgen, Hirsackerstrasse 80, Inhaber der Einzelfirma Ernst Herzog, Baugeschäft, Hirsackerstrasse 36, Horgen, Baugeschäft für Hoch-, Tief- und Eisenbetonbau, mit Zweigniederlassung in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Dezember 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. Januar 1963, 14.30 Uhr, im Hotel Weingarten, Seestrasse 137, Horgen.

Eingabefrist: bis 16. Februar 1963.

NB. Wenn die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, den Geschäftsbetrieb auf Rechnung der Masse nach ihrem Gutfinden fortzusetzen, soweit dies zur gänzlichen oder teilweisen Erfüllung von Werkverträgen notwendig ist.

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (154)

Gemeinschuldner: Bombelli Wilfried, Dekorateur, Feuerwehrstrasse 1, Rorschach.

Konkurseröffnung: 23. Januar 1963.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. März 1963.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (160)

Gemeinschuldner: Stumm-Heimann Max, Kohlstieg 71, in Riehen, gewesener Kollektivgesellschafter der Firma «Rotoba, K. Jaggi & Co.», in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1963.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 4. Februar 1963.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 700): 19. Februar 1963.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Wald (150)

Anlage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Steffan Christian, geboren 1923, von Wädenswil, Parkettgeschäft, wohnhaft gewesen an der Neuhusstrasse 7, in Rütli (ZH), nun wohnhaft in Nyon, route de St-Cergue 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Amtsblatt des Kantons Zürich, vom 8. Februar 1963, an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Auscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Hinwil, als Aufsichtsbehörde, einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (161)

Gemeinschuldnerin: Valutex A.G., Handel mit ausländischen Valuten und Wertpapieren, Spiegelgasse 1, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Appenzell I.-Rh. Konkursamt Appenzell (151)
 Gemeinschuldnerin: Kurhaus- und Hotelaktiengesellschaft Weissbad (frühere Betriebsinhaberin).
 Auflage- und Anfechtungsfrist von Inventar und Kollokationsplan: vom 11. bis und mit 21. Februar 1963.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG 268) (L.P. 268)

Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (155)
 Gemeinschuldner: Müller Rudolf, 1932, Textilien, Boniswil.
 Datum des Schlusses: 7. Februar 1963.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (162)
 Der unterm 2. August 1962 über Böhmler-Eicher Ernst, Inhaber der Firma «Buchdruckerei Ernst Böhmler», St. Johannisring 139, in Basel, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines gerichtlichen Nachlassvertrages durch Verfügung des Dreiergerichts vom 6. Februar 1963 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (SchKG 257—259) (L.P. 257—259)

Kt. Thurgau Konkurskreis Mönchwil (152^a)
 Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldner: Karesch-Akret Hans, geboren 1914, von Diessenhofen (TG), Kaufmann, Winterthur, zurzeit wohnhaft in Biel, Aebistrasse 92.

Liegenschaften: in der Gemeinde Eschlikon (TG).

- Parzelle Nr. 361: 7,45 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit: Wohnhaus Nr. 214, brandversichert für Fr. 30 000, Oekonomiegebäude Nr. 286, brandversichert für Fr. 5500.
- Parzelle Nr. 363: 33,34 Feld an der Bahnhofstrasse. Dienstbarkeit: Last: Durchleitungsrecht einer Kabelanlage zu Gunsten der PTT.

Konkursamtliche Schätzung: lit. a: Fr. 30 000
 lit. b: Fr. 50 010
 total: Fr. 80 010

Steigerungstag: Mittwoch, den 13. März 1963, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant zur «Post», Eschlikon.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 3000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 28. Februar bis 9. März 1963, auf dem Büro des Betreibungsamtes Sirmach, zur Einsicht auf.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Sirmach, den 7. Februar 1963.

Für das Treuhänderbüro Werner Gisel, Kloten:
 Betreibungsamt Sirmach.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau Konkurskreis Baden (157^a)

Schuldner: Keller Paul, 1919, Garage, Landstrasse, in Untersiggenthal.
 Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden: 23. Januar 1963.

Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Karl Willi, Notar, Hochhaus Linde, Baden.

Eingabefrist: binnen 20 Tagen, d. h. bis 1. März 1963. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen — Wert 23. Januar 1963 — beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 1. April 1963, im Gerichtssaal (Stadthaus) Baden. An der Gläubigerversammlung sind die Liquidatoren und ein Gläubigerausschuss zu wählen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

NB. Es wird ein Nachlassvertrag mit teilweiser Vermögensabtretung vorgeschlagen.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
 (SchKG 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (163)

Das Bezirksgericht Aarau hat über den von Wylar Paul, Wäscherei, früher Buchserstrasse 75, nun Pestalozzistrasse 45, Aarau, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Verhandlung angesetzt auf Mittwoch, den 27. Februar 1963, 8.15 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau.

Aarau, den 6. Februar 1963.

Bezirksgericht Aarau.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (156)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat gemäss Beschluss vom 6. Februar 1963 den von der Firma

Schweizerische Metallurgische Gesellschaft, SMG, Zwingenstrasse 28, Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt Dr. Hans Herzog, Advokat, Streitgasse 3, Basel.

Basel, 7. Februar 1963.

Zivilgerichtsschreiber:
 Prozesskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Schaffhausen Betreibungsamt Schaffhausen (159)

Widerruf einer betriebsrechtlichen Liegenschaftsteigerung

Gemeinschuldner: Schön Walter, Wirt, Schaffhausen.

Die auf Dienstag, den 2. April 1963, angesetzte Liegenschaftsteigerung für die Liegenschaft Webergasse 38, Schaffhausen, Wirtschaft und Hotel zum Stern, findet nicht statt.

Schaffhausen, den 6. Februar 1963.

Betreibungsamt Schaffhausen.

Ct. de Genève Cour de justice civile, Genève (158)

Recours contre jugement d'homologation

La première section de la Cour de justice, siégeant à Genève, au Palais de justice, place du Bourg-de-Four, 1^{re} cour, rez-de-chaussée, salle N° 3, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, statuera en audience publique le vendredi 22 février 1963, à 9 heures, sur le recours formé par M. Oswald Oliva, place de la Fusterie 7, à Genève, contre un jugement rendu par le Tribunal de première instance le 18 janvier 1963, homologuant le concordat proposé par Perroud Raphaël, atelier de mécanique, place de la Gare, Chêne-Bourg, à ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens.

Cour de justice civile, Genève:
 J. Ch. Drouand, greffier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

30. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma A.H. Furrer, Architekturbüro, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Oktober 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A.H. Furrer, Architekturbüro», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und, gegebenenfalls, die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Alfred Heinrich Furrer, von Zürich und Russikon (Zürich), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Badenerstrasse 450, in Zürich 4 (bei der Firma A.H. Furrer, Architekturbüro). 30. Januar 1963.

Stiftung für Angestelltenfürsorge der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft und ihrer Tochter-Gesellschaften, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1957, Seite 455). Die Unterschrift von Albert Oll ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Hans Ryffel, von Stäfa (Zürich) und Zürich, in Zollikon (Zürich), Mitglied des Vorstandes. Dr. Paul Guggenbühl, Mitglied des Vorstandes, wohnt nun in Küsnacht (Zürich). 31. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gottlieb Welti, Weinhandlung, Küsnacht, in Küsnacht. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Gottlieb Welti, in Küsnacht (Zürich), sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Gottlieb Welti, von Zürich und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), Präsident, und Ernst Meier, von Mönchaltorf (Zürich) und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Obere Heselbachstrasse 88 (bei der Firma Gottlieb Welti). 4. Februar 1963.

Cornelia und Theodor-Stiftung, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 18 vom 24. Januar 1959, Seite 264). Die Unterschrift von Walter Spaltenstein ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Mäder, von Zürich und Mühleberg (Bern), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. 4. Februar 1963.

Stiftung für Personalfürsorge der «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 141 vom 23. Juni 1962, Seite 1846). Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen Julius Schoch nun als Mitglied und Heinrich Fischer nun als Suppléant des Vorstandes.

Bern - Berne - Berna*Bureau Bern*

1. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Hächler, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. August 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, für den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen im Alter, bei Unfall, Krankheit, Invalidität und im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Die Organe der Stiftung sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Albert Hächler, von Neunkirch, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Präsident, und Franz Künzli, von Murgenthal, in Bern, Vertreter der Arbeitnehmer. Sie zeichnen einzeln. Domizil der Stiftung: Tschannerstrasse 39a (bei der Stifterfirma).

4. Februar 1963.

Personalfürsorgefonds des Verkehrsvereins der Stadt Bern, in Bern (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1957, Seite 1283). Die Unterschrift von Robert Kuhn ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Fritz Frey, von Thun, in Bern.

Bureau Biel

29 janvier 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire Probitas S.A., à Bienne (FOSC. du 1 mars 1961, N° 53, page 613). Le président du conseil de fondation Ami Scholler est maintenant domicilié à Lausanne.

Bureau Büren an der Aare

4. Februar 1963.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Litos AG. Pieterlen, in Pieterlen (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1961, Seite 360). Neu wurde als Präsidentin in den Stiftungsrat gewählt: Ellen Roth-Rüfenacht, von Welsehenrohr, in Grenchen. Sie zeichnet zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Werner Rüfenacht ist erloschen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

4. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Fa. de Boer, Damenmode, Luzern, in Luzern. Laut Urkunde vom 7. Dezember 1962 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die fürsorgliche Betreuung und Unterstützung des Personals der Stifterfirma durch Ausrichtung finanzieller Beiträge im Alter oder bei Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Verwaltungsorgan ist der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Hermann de Boer, von Holland, in Luzern. Adresse: Weggisgasse 29 (bei der Stifterfirma).

Schwyz - Schwytz - Svitto

9. Januar 1963.

Stiftung Jugendferienheim Rotschuo, in Gersau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Juni 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt, unter Wahrung politischer und konfessioneller Neutralität, das Jugendferienheim Rotschuo bei Gersau der Schweizer Jugend und der wandernden Weltjugend als Ferienheim, Herberge, sowie als Schulungs- und Tagungsort zu erhalten. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 6 Mitgliedern. Ihm gehören an: Theodor Zumbühl, von und in Littau (Luzern), Präsident; Alois Meier, von Frauenfeld, in Küssnacht a. Rigi, Aktuar und Kassier; Dr. Adalbert Camenzind, von und in Gersau; Dr. Alfred Ledermann, von Schwarzhäusern (Bern), in Zürich; Eugen Mattmann, von und in Luzern, und Franz Wicki, von und in Kriens. Der Präsident zeichnet mit einem anderen Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: beim Präsidenten.

Freiburg - Fribourg - Friburgo*Bureau de Fribourg*1^{er} février 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Bondy S.A., à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 28 décembre 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise Bondy S.A., à Fribourg, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou de l'ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Il est composé de Wilhelm Bondy, de Chevilles et Fribourg, à Fribourg, président; Guido Lottaz, de Dirlaret, à Fribourg, vice-président et secrétaire; Félix Progin, de Misery, à Courtion, membre. Adresse: Route des Daillettes, 5.

1^{er} février 1963.

Employee Welfare Foundation of General Controls International S.A., à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 31 décembre 1962, une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel de la «General Controls International S.A.», à Fribourg, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément et de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautes de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres dont deux sont nommés par le conseil d'administration de la «General Controls International SA», à Fribourg, fondatrice et le troisième par les membres du personnel cotisant de la fondatrice. La fondation est engagée par la signature à deux des membres du conseil de fondation. Il est composé de: William A. Ray, des USA, à Glendale (USA, Californie), président; Paul Sandoz, du Loele, à Lausanne, vice-président; Francis Carrel, de Sviriez, à Fribourg, secrétaire. Adresse: rue St-Pierre 20, dans les bureaux de «General Controls International S.A.»

Solothurn - Soleure - Soletta*Bureau Balsthal*

4. Februar 1963.

Wohlfahrtsfonds des Konsumverein Mümliswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1960, Seite

323). Der Präsident Ernst Häfeli-Latscha ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist als Präsident des Stiftungsrates gewählt worden: Werner Walter-Vogt, von und in Mümliswil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

28. Januar 1963.

Pensionskasse der Magazine zur Rheinbrücke A.G., in Basel (SHAB. Nr. 218 vom 22. Oktober 1960, Seite 3020). Die Unterschrift des Hans Griesser ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Walter Kägi, von und in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

28. Januar 1963.

Pensionskasse für Meisterkäser des Verbandes Nordwestschweizerischer Milch- und Käseerzeugnisse, in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1954, Seite 2716). Die Unterschrift des Alfred Haurert ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Armand Meyer-Hengy, von Boécourt, in Alle. Er zeichnet als Vizepräsident zu zweien.

4. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Buttschardt, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Dezember 1962 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage bzw. im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Walter Buttschardt, Präsident, Nelly Buttschardt-Egger, beide von und in Basel, und Walter Heimberg, von Basel, in Riehen. Domizil: Lindenhofstrasse 32.

4. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Oskar Ley, Basel, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 21. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter des Stifters sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Oskar Ley, von Arlesheim, in Binningen, Präsident; Martha Colombo-Ley und Georg Baumann, beide von und in Basel. Domizil: Claragraben 147.

4. Februar 1963.

Beantten-Versicherung und Unterstützungs-Fonds der Basler Transport-Versicherungsgesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1960, Seite 901). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Karl Koch ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Kurt Schmid, von Niedermuhlern, in Binningen. Er oder der andere Vertreter der Arbeitnehmer, Joseph Casaulta, zeichnet mit je einem Vertreter des Arbeitnehmers, nämlich mit Dr. Paul Gloor oder Rudolf Foreart oder Dr. h. e. Joseph Remigius Belmont.

4. Februar 1963.

Beantten-Versicherung und Unterstützungs-Fonds der Alba Allgemeine Versicherungsgesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1960, Seite 901). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Karl Koch ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Kurt Schmid, von Niedermuhlern, in Binningen. Er oder der andere Vertreter der Arbeitnehmer, Joseph Casaulta, zeichnet mit je einem Vertreter des Arbeitnehmers, nämlich mit Dr. Paul Gloor oder Rudolf Foreart oder Dr. h. e. Joseph Remigius Belmont.

4. Februar 1963.

Fürsorgestiftung der Basler Handelskammer, in Basel (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1959, Seite 1760). Die Unterschrift des Dr. Max Keller ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Dr. Albert Breitenstein, von Basel, in Binningen.

4. Februar 1963.

Pensionskasse der Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1962, Seite 280). Die Unterschrift von Dr. Melanie Münzer ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Wilhelm Leemann, von Stäfa, in Arlesheim. Er zeichnet zu zweien.

4. Februar 1963.

Wohlfahrtsfonds der Bühler A.G., Spezialfabrik für Buchhaltungsmaterial, in Basel (SHAB. Nr. 163 vom 14. Juli 1956, Seite 1851/52). Die Unterschrift des Präsidenten Karl Lämmlin-Baur ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Fritz Bühler-Breiler, von und in Basel.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

1. Februar 1963.

Stiftung J. G. Liechti, in Aïschwil (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1954, Seite 3308). Die Stiftungsurkunde wurde am 11. Oktober 1962 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. November 1962 und des Obergerichts vom 20. November 1962 geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für das Personal und die Arbeiterschaft der «Elco Papier A.G.» sowie für die Angehörigen im Rahmen der jeweiligen geltenden Reglemente. Sie kann insbesondere auch Zusatzversicherungen für das Personal schaffen. Die übrigen Änderungen betreffen die zu publizierenden Tatsachen nicht.

St. Gallen - St-Gall - San Gallò

30. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firmen Erich Henseler und W. Grimm AG, in St. Gallen (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1962, Seite 960). Die Unterschrift von Bruno Wider, Protokollführer, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Eugen Engeler, von Aadorf (Thurgau), in St. Gallen. Er zeichnet mit der Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

1. Februar 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Robert Halter A.-G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 133 vom 9. Juni 1962, Seite 1704). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Lea Boller, von Egg (Zürich), in St. Gallen. Der Präsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Graubünden - Grisons - Grigioni

31. Januar 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Casty & Co. AG., in Landquart, Gemeinde Igis. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Felix Casty-Sprecher, von Trin, Präsident; Irma Caprez-Casty, von Trin, Vizepräsidentin, und Hans Massüger, von Nufenen, Protokollführer, alle in Landquart, Gemeinde Igis. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden anderen zeichnen kollektiv. Domizil: bei der Stifterin Casty & Co. AG., in Landquart.

Aargau - Argovie - Argovia

26. Januar 1963.

Wohlfahrtsfond der Färberei A.G. Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1952, Seite 784). Werner Scholl ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Helmut Scholl und Kurt Scholl, beide von und in Zofingen, sowie Willi Nufer, von Les Epiquez (Bern), in Zofingen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Präsident Eugen Scholl führt weiterhin Einzelunterschrift.

26. Januar 1963.

Wohlfahrtsfonds der Scholl AG. Zofingen, in Zofingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Firma «Scholl AG. Zofingen», in Zofingen, durch Ausrichtung von freiwilligen Beiträgen an die Begünstigten zur Milderung der Folgen von Alter, Tod, Invalidität und Krankheit, freiwilligen Beiträgen an die Hinterlassenen verstorbener Begünstigter, an die Begünstigten im Falle von Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder auf andere Ursachen zurückzuführende Unterstützungsbedürftigkeit. Bei finanzieller Bedrängnis können auch Unterstützungen in Form von Darlehen gewährt werden. Die Mittel der Stiftung können überdies verwendet werden zur Verbesserung der Wohnverhältnisse, sei es durch Mietzinsbeiträge oder durch Ausrichtung freiwilliger Beiträge an die Errichtung oder den Erwerb von Eigenheimen der Arbeitnehmer und ebenso für die Weiterbildung von Angestellten und Arbeitern oder deren Nachkommen. Organe sind der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Werner Scholl, als Präsident, und Erich Scholl, beide von und in Zofingen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

26. Januar 1963.

Fürsorgefonds der Firma W. Kramer, elektr. Anlagen, Wettingen, in Wettingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Firma «W. Kramer Elektr. Anlagen Wettingen», in Wettingen, durch Ausrichtung von freiwilligen Beiträgen an die Begünstigten zur Milderung der Folgen von Alter, Tod, Invalidität und Krankheit, an die Hinterbliebenen verstorbener Begünstigter, an die Begünstigten im Falle von Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder auf andere Ursachen zurückzuführende Unterstützungsbedürftigkeit und für die Weiterbildung von Angestellten und Arbeitern der Stifterfirma sowie der Nachkommen dieser Begünstigten. Organe sind der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Einziges Mitglied des Stiftungsrates ist Walter Kramer, von Leibstadt, in Wettingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma, Landstrasse 48.

31. Januar 1963.

Fürsorgefonds des Baugeschäftes J. Erne, in Laufenburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Firma «J. Erne, Baugeschäft», in Laufenburg, sowie ihrer Familien bei unverschuldeter Notlage, im Alter, bei Invalidität, Unfall Krankheit und Tod. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Viktor Erne, von und in Laufenburg, als Präsident; Paul Erne, von und in Laufenburg, und Anna Schilling, von und in Zurzach. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Stifterfirma.

31. Januar 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kleiner & Huggenberger AG., in Seon. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Kleiner & Huggenberger AG.», in Seon, sowie für ihre Hinterbliebenen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall und Tod. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Max Huggenberger-Holliger, von und in Seon, und das Stiftungsratsmitglied Irma Kleiner-Lang, von Egliswil, in Seon, führen Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

31. Januar 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Buchdruckerei E. & H. R. Tenger Reinach, in Reinach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von freiwilligen Fürsorgeleistungen an die Arbeiter und Angestellten der Firma «E. & H. R. Tenger», in Reinach, im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage des Arbeitnehmers selbst und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die Personen, die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhalten wurden. Einziges Organ ist der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Ernst Tenger, von Schleithem (Schaffhausen), als Präsident; Hans Rudolf Tenger, von Schleithem (Schaffhausen), und Fritz Hörner-Minder, deutscher Staatsangehöriger, alle in Reinach (Aargau). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Stifterfirma, Neudorfstrasse 701.

1. Februar 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Aktiengesellschaft Fritz Frei, Architekt, in Buchs, in Buchs (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 25). Das Stiftungsratsmitglied Jeannette Wyder, Aktuarin; heisst infolge Verheiratung Jeannette Dubs-Wyder, ist heimatberechtigt in Affoltern am Albis und wohnhaft in Aarau.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

31 janvier 1963.

Fondation de Prévoyance en faveur du Personnel de la Parqueterie d'Aigle S.A., Aigle, à Aigle (FOSC. du 13 juillet 1957, page 1898). Par suite de la décision du Département de l'intérieur du 16 janvier 1963 constatant la dissolution de la fondation, celle-ci est radiée.

Bureau de Lausanne

30 janvier 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de Cadres et Baquettes S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 2 décembre 1950, page 3097). Suivant décision du Département de l'intérieur du 25 janvier 1963, les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication et sur les points suivants: La fondation est administrée par un comité de trois membres, deux des membres, dont le président, étant désignés par la fondatrice et le troisième élu par le personnel de celle-ci. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de fondation. Alfred Payot, membre du comité, est démissionnaire; sa signature est radiée. Comité de fondation: Jean-Pierre Payot, de Corcelles-sur-Concise, à Lausanne, président; Oscar Berner, de Ruppertswil (Argovie), à Pully, et René Pahud, d'Ogens, à Lausanne. Ils engagent la fondation par leur signature collective à deux.

31 janvier 1963.

Maison pour étudiants de l'Université de Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC. du 17 novembre 1962, page 3321). Le secrétaire Jean-François Rossier est démissionnaire; sa signature est radiée. Victor Ruffy, de Lutry et Riex, à Lausanne, est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

5 février 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Emanuel Deetjen S.A., à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 janvier 1963, une fondation. Elle a pour but d'accorder aux membres du personnel de la fondatrice et à leur famille des prestations dans les cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accident, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 5 membres désignés par la fondatrice. La fondatrice désigne un organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation qui sont: Jean-François de Charrière, de Lausanne, à Epalinges, président; Victor Adès, d'Égypte, à Lausanne; René Petoud, de Martigny-Combe, à Pully, secrétaire; Bernard Widmer, de Zurich, à Lausanne; Georges Weibel, de Neuchâtel, à Lausanne. Adresse de la fondation: 10, avenue de la Gare (chez la fondatrice).

Bureau de Nyon

5 février 1963.

Fonds de prévoyance du personnel des Etablissements Ed. Cherix et Filanosa S.A., à Nyon. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 27 décembre 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide par les moyens que son conseil juge appropriés aux employés et ouvriers des «Etablissements Ed. Cherix et Filanosa S.A.», et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 5 membres désignés par la société fondatrice. Les comptes de la fondation sont contrôlés par l'organe de révision de la société fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective du président Jacques Manz, de Schaffhouse et Nyon, à Nyon, et du secrétaire Pierre Barbezat, des Bayards (Neuchâtel), à Nyon. Adresse de la fondation: avenue Viollier 3, à Nyon, en les bureaux des «Etablissements Ed. Cherix et Filanosa S.A.».

Bureau de Vevey

4 février 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Garage et Ateliers de St-Christophe S.A., à Vevey. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 4 décembre 1962, une fondation. Elle a pour objet d'assurer le personnel stable de la maison contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres dont 2 sont nommés par la fondatrice et un choisi par le personnel. Le conseil désigne l'organe de contrôle des comptes de la fondation. Celle-ci est administrée par le conseil suivant: Jean-Claude Broillet, de Fribourg, à Corseaux, président; Marie-Clelia Müller-Delfrate, de Tolochenaz, à Vevey, et Robert-Samuel Michel, de Köniz (Berne), à La Tour-de-Peilz, membres. La fondation est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du conseil. Adresse de la fondation: avenue du Général Guisan 61, chez la fondatrice.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

1^{er} février 1963.

Fondation en faveur d'un home pour personnes âgées à la Béroche, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges (FOSC. du 17 juin 1961, N° 139, page 1748). Par suite de démission, Constantin Comina ne fait plus partie du comité d'administration; sa signature est radiée. Le comité est actuellement composé de: Henri Pingon, président; Jean-Baptiste Petrei, vice-président (déjà inscrit), Louis Haesler, du Locle et de Gsteigwil (Berne), à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, secrétaire (déjà inscrit comme membre). La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire ou du vice-président.

Genf - Genève - Ginevra

4 février 1963.

Fonds de prévoyance en faveur des ouvriers des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC. du 1^{er} septembre 1962, page 2516). Georges Epars, membre et secrétaire du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Commugny (Vaud).

4 février 1963.

Fonds de prévoyance en faveur des employés des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC. du 16 septembre 1961, page 2699). Georges Epars, membre et secrétaire du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Commugny (Vaud).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FO.SC. par des lois ou ordonnances

Miller Druckmaschinen AG., Chur und Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Dezember 1962 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstige Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 46⁹)

Chur, den 6. Februar 1963.

Miller Druckmaschinen AG. in Liq.

Société coopérative de taille de pierre (ci-devant Entreprise Peroni) en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

La Société coopérative de taille de pierre est entrée en liquidation, selon décision de l'assemblée générale du 6 décembre 1962.

Les créanciers sont priés de faire valoir leurs droits par écrit jusqu'au 15 mars 1963 auprès des liquidateurs soussignés. (AA. 39⁹)

Genève, le 4 février 1963.

Les liquidateurs:

Frédéric Morisod et Charles Gebis, rue du Nant 38, chez la Société anonyme Victor Olivet.

Wirtschaftsbank Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1962

nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung

Aktiven

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	324 070	21	Bankenkreditoren auf Sicht	1 141 778	75
Bankdebitoren auf Sicht	2 020 031	35	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	3 140 059	50
Wechsel	1 355 642	55	Kreditoren auf Zeit	3 714 000	80
Reports	16 060	—	Depositenkonten	842 714	05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	698 684	10	Sonstige Passiven	75 641	70
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	6 174 919	19	Aktienkapital	2 000 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 285 158.70			Ordentliche Reserve	10 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	215 778	75	Ausserordentliche Reserve	10 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	56 430	—	Saldovortrag auf neue Rechnung	65 204	75
Sonstige Aktivem	137 783	40			
Kauttionen	Fr. 168 000.—				
Indossamentsverpflichtungen	Fr. 875 430.10				
	10 999 399	55		10 999 399	55
Aufwand			Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962		
Passivzinsen	179 840	11	Vortrag vom Vorjahr	3 696	29
Bankbehörden und Personal	212 717	70	Aktivzinsen	284 451	73
Geschäfts- und Bürokosten	103 476	11	Aktivkommissionen	221 088	42
Steuern und Abgaben	9 491	45	Ertrag des Wechselportefeuilles	138 183	98
Verluste und Abschreibungen	63 488	45	Ertrag der Wertschriften	3 270	20
Reingewinn:			Verschiedenes	3 527	95
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 3 696.29				
Reingewinn 1962.	Fr. 81 508.46	75			
	654 218	57		654 218	57

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

Schweizerische Obligationen

Industrielle Unternehmen	Fr. 29 700.—
Ausländische Aktien	26 730.—
	56 430.—

Verteilung des Reingewinnes

Zuweisung an den ordentlichen Reservefonds	10 000.—
Zuweisung an den ausserordentlichen Reservefonds	10 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	65 204.75
	85 204.75

Banque Procrédit Uldry & Cie., Fribourg

Actif

Bilan au 31 décembre 1962

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse et compte de chèques postaux	3 117 675	49	Engagements en banque à terme	423 570	75
Avoirs en banque à vue	935 076	33	Dépôts à vue	56 864	50
Effets de change	17 240 613	10	Dépôts à terme	519 415	42
Avances et prêts à terme fixe en blanc	5 614 610	35	Livrets de dépôts	23 742 680	62
Avances et prêts à terme fixe gagés	8 108 436	15	Dépôts en caisse d'épargne	1 777 868	64
Placements hypothécaires	1 784 282	50	Obligations de caisse	6 107 500	—
Portefeuille de titres	160 000	—	Autres postes du passif	1 767 873	03
Immeubles à l'usage de la banque	2 000 000	—	Capital	1 000 000	—
Autres immeubles	30 000	—	Réserves	3 100 000	—
Mobilier	1	—	Bénéfice	494 921	96
	38 990 694	92		38 990 694	92
Doit			Compte de pertes et profits au 31 décembre 1962		
Intérêts débiteurs	1 117 057	13	Solde rapporté de l'exercice précédent	74 612	27
Organes de la banque et personnel	540 394	65	Intérêts créanciers	2 131 582	05
Contribution aux institutions de prévoyance	61 941	80	Commissions	1 065 790	—
Frais généraux et frais de bureau	1 102 761	82	Produit du portefeuille de titres	16 829	65
Impôts et taxes	235 644	35	Produit des immeubles	237 251	15
Bénéfice	494 921	96	Produits divers	26 656	59
	3 552 724	71		3 552 724	71

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Italie

Umsatzsteuer

Gemäss dem im italienischen Amtsblatt Nr. 333 erschienenen Ministerialdekret vom 22. Dezember 1962 werden für das Jahr 1963 die Ansätze der bei der Einfuhr einmalig (una tantum) erhobenen Warenumsatzsteuer für die nachstehend bezeichneten Produkte wie folgt festgelegt:

Frische Früchte und Gemüse	2,3% (wie bisher)
Bier	5,8% (bisher 6,5%)
Kaffee und Kaffeeextrakte oder -essenzen	12% (wie bisher)
Kaffeessurrogate	5,3% (bisher 8,6%)
Chemische Dünger	5% (wie bisher)

Erfolgt die Einfuhr von chemischem Dünger durch eine Firma mit dem Zweck, daraus anderen chemischen Dünger oder andere Produkte zu fabricieren, so beträgt der Ansatz der Umsatzsteuer 2,3%.

Pharmazeutische Spezialitäten	4,3% (bisher 5,3%) vom offiziellen Detailverkaufspreis
-------------------------------	--

Bei der Einfuhr pharmazeutischer Spezialitäten, die in Italien in Detailverpackungen hergerichtet werden, wird die Steuer ebenfalls auf Grund des Detailverkaufspreises berechnet, den der Importeur unter seiner vollen Verantwortung auf der Zolldeklaration anzugeben hat. Für Spezialitäten in besonderen Aufmachungen für die Verwendung in Spitälern, wird die Steuer auf Grund des Warenwertes franko Grenze + Zoll und Taxen berechnet. Gratismuster, die von den ausländischen Produzenten direkt an Aerzte versandt werden, unterliegen der Umsatzsteuer nicht. Sie müssen aber auf der äusseren Verpackung den Vermerk «campione gratuito per medici, del quale è vietata la vendita» tragen.

Naturmineral-, Medizinal- oder kohlen-säurehaltige Mineral- und Tafelwasser	4,3% (bisher 6,3%)
---	--------------------

Nadelholz:

- a) Balken und Bretter beliebiger Länge 5% (bisher 6%)
- b) Balken, nur mit der Axt rechtwinklig behauen, die ihrer Natur nach nicht einer weiteren Bearbeitung unterliegen, einschliesslich der injizierten oder imprägnierten Tannen- und Föhrenstangen 6% (bisher 7%)
- c) Rundholz, oder mit der Axt grob behauen, zur weiteren Bearbeitung geeignet 7% (bisher 8%)

33. 9. 2. 63.

Italie

Impôt sur le chiffre d'affaires

Selon un décret ministériel du 22 décembre 1962, paru dans le N° 333 de la Feuille officielle italienne, les taux de l'impôt sur le chiffre d'affaires perçus à titre unique (una tantum), lors de l'importation, ont été fixés comme il suit pour l'année 1963, en ce qui concerne les marchandises ci-après:

Fruits et légumes frais	2,3% (comme jusqu'ici)
Bière	5,8% (auparavant 6,5%)
Café et extraits de café ou essences de café	12% (comme jusqu'ici)
Succédanés du café	5,3% (auparavant 8,6%)
Engrais chimiques	5% (comme jusqu'ici)

Si l'importation d'un engrais chimique a lieu par une maison pour être utilisé à la fabrication d'un autre engrais chimique ou d'autres produits, le taux du chiffre d'affaires est alors de 2,3%.

Spécialités pharmaceutiques	4,3% (Auparavant 5,3%) du prix officiel de vente au détail.
-----------------------------	---

Lors de l'importation de spécialités pharmaceutiques emballées en Italie pour le commerce de détail, l'impôt est aussi calculé sur la base du prix de détail que l'importateur doit indiquer sur la déclaration douanière, sous son entière responsabilité. En ce qui concerne les spécialités en emballages spéciaux destinés aux hôpitaux, l'impôt est calculé sur la valeur de la marchandise franco frontière, y compris les droits de douane et taxes. Les échantillons gratuits que le producteur étranger envoie directement aux médecins ne sont pas assujettis à l'impôt sur le chiffre d'affaires. Ils doivent en revanche porter la mention suivante sur l'emballage extérieur: «campione gratuito per medici, del quale è vietata la vendita».

Eaux minérales et de table naturelles, médicinales ou gazeuses	4,3% (jusqu'ici 6,3%)
--	-----------------------

Bois d'œuvre d'essences résineuses:

- a) Poutres et planches de toutes longueurs 5% (jusqu'ici 6%)
- b) Poutres simplement équarrées à la hache, qui par leur nature même ne sont pas sounissées à un autre travail, y compris les poteaux de sapin et de pin, injectés ou imprégnés 6% (jusqu'ici 7%)
- c) Bois brut ou simplement équarré à la hache, se prêtant à d'autres transformations 7% (jusqu'ici 8%)

33. 9. 2. 63.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aarg. landw. Siedlungsbaugenossenschaft VI 13700. - Kantonalgruppe Aargau der Schweizer Freunde Angolas VI 5800. - Rey Rud. VI 13912. Anrburg: Aank Rita Vb 4564. Adikon bei Andelfingen: Landw. Genossenschaft VIIIb 7198. Aetigen: Kant. Krankenkasse Solothurn Sektion Aetigen Va 5216. Affoltern am Albis: Störi Roland Holzwarenfabrikation VIII 53258. Agno: Taiana Fulvio Xia 8303. Aigle: Fivat Robert Iib 3241. Altenrhein: Radfahrerverein Aéro IX 17465. Allstätt (SG): Benz-Koch Beat Malergeschäft IX 17468. Ardon: Bühler SA Willy III 29170. Arlesheim: Jenzer-Rätz Fritz V 32620. Bachenbühlach: Maag Ulrich Mechaniker VIII 29897. Basel: Böglin Valerie Fr. V 32631. - Dietrich Rolf Radio TV und techn. Artikel V 32559. - Fasnachtsclub d'Rodierungsreet V 32619. - Fleury Puppenklinik Spielwaren Nachf. A. Edinger V 32632. - Frei-Nieberle Karl V 32626. - Hawrylenko Alexander dipl. Ing. V 8521. - Isler-Cattaneo Werner V 30171. - Jaeggi W. F. vorm. H. Lier V 6389. - Kaufmann-Holderegger Lotti V 32624. - Klar Jürgen Chemiker V 18103. - Klinghofler L. Dr. med. V 32598. - Pfadfinderabteilung Rämél V 32616. - Schweiz. Gesellschaft für Präventivmedizin Zeitschriftenfonds V 5022. - Schweiz. Konsumentinnenforum Commission suisse des consommateurs V 32623. - Sportclub Caltex V 32636. - Thüring-Muttner Käthy Handelsagentur Philka V 32637. - Tiefenthaler-Gautschi Walter V 32639. - Trefzer-Baumann Robert dipl. Chemiker V 31455. - Tschudin Paul Werbedruckereien Vertriebsfilialungen V 32566. - Ursich-Fehr Ruth Schulformtituren-Maschinen V 32638. - Wick-Wiget Karl V 32627. Bern: Bonfils Verène secrétaire III 31011. - Eberhard Paul Elektro-Monteur Bümpliz III 8697. - Feldmann Max privat III 31004. - Friedman Erna Frau III 31014. - Hänni-Bizzozero Renata Frau III 31020. - Haasverwaltung Vereinsweg 23 Ernst Irmiger III 31012. - Inhof Thomas Architekt III 14184. - Immobilien-Gesellschaft Manuela AG III 31008. - Jakob Hans Kondukteur III 31009. - Langenberger Jean III 31023. - Naegli Sophie Pflegerin III 9167. - Petrofrance (Schweiz) AG Filiale Bern III 28368. - Savio Maria Fr. Dr. rer. pol. III 31032. - Schüpbach-Finger Hans III 31001. - Vogt-Zanni Albert III 12519. Bettlach: Ortsgetreidestelle Hermann Marti-Rudolf Va 4267. Biberist: Kläy Hans Spengler u. Installationen Va 5197. Biel-Bienne: Anthroposophische Gesellschaft Johannes Kepler Zweig Biel/Bienne IVa 11378. - Baufonds für kath. Kirche Mett fonds de construction pour une nouvelle église à Mache IVa 3702. - Baumer J. P. Gewerbelehrer IVa 10858. - Dähler Walter IVa 11362. - Féralime Robert IVa 11375. - von Kaenel René machines et outils-diamant SAD IVa 11347. - Moser Heinz Ing. IVa 11379. - Rapid-Härtner AG IVa 7079. - Sad SA département polissage IVa 1834. Biglen: Sommer Otto Velos und Motos III 30995. Binningen: Heer Jules Dr. Konto Saanehüsi V 32617. Bottmingen: Halter-Heer Bruno V 32611. Brunnen: Klassenvereinigung 1917 Brunnen-Ingenbohl VII 16924. Buchs (AG): Gymag-Immobilien AG VI 13905. - Keusch A. Autofahrschule VI 13939. - Klausner H. VI 13931. Büetigen: Käsergenossenschaft IVa 11376. Bülach: Roggenmoser Paul Transport-Unternehmer VIII 60477. Bulle: Action de secours en faveur du gibier en Gruyère IIa 6622. Cadro: Sezione esploratori Monte Boglia AEC Xia 8317. Cassarate: Bernasconi Sergio Pietro Xia 8310. La Chaux-de-Ponds: Etude Julien Girard service des gerances IVb 4557. - Fatton Fritz entreprise de nettoyeurs IVb 5014. - Produits Moysel IVb 5015. Chénens: 39. Fête cantonale de lutte suisse IIa 6615. Chexbres: Société de chant Echo du Forestay Chexbres-Rivaz Iib 3913. Chiasso: CEAB SA mangimificio Xia 8311. Chur: Frangi-Knecht E. Frau privat X 3018. - Gadiant Ulrich Dr. jur. X 528. - Verwaltung der Zeitschrift Bündnerwald X 7057. - Zanolari Reto X 8151. Combremont-le-Petit: Syndicat d'élevage bovin II 4934. Corelles-près-Payerne: Véhicules SA II 24172. Dällikon: Stüssi AG Rudolf VIII 10521. Deitingen: Flury Viktor Schreinerei Va 5210. Delémont: Chételat Jacques menuiserie IVa 11371. Diessenhofen: Ottenheimer W. und F. VIIIa 4276. Dietikon: Steiner-Sabatti Hans VIII 60534. - Wiederkehr Rischer Hans Rudolf dipl. Inz. ETH VIII 60518. Disentis/Muster: Giuventetgna.administraziun X 6929. Domat/Ems: Ledergerber-Kaufmann Ant. X 4279. - 68. nordostschweizerischer Schwingertag in Domat Ems X 6335. Dottikon: Lüthi Walter Elektriker Handel mit elektro-techn. Artikeln VI 13916. - Meier Gebr. Wand- u. Bodenbeläge VI 13913. Dotzigen: Jutzeler Walter Service-Techniker IVa 11377. Dübendorf: Büchi Hans dipl. Elektro-techniker VIII 51022. - Kern-Winter Eugen Aquarium Zoo- und Fischereiarartikel VIII 24973. Ebnat-Kappel: Bräker Anna Fr. IX 11282. Einsiedeln: Kälin Franz Dr. med. dent. VIII 25073. Entlebuch: Bühlmann Oswald eidg. dipl. Malermeister VIII 12881. Erlenbach (ZH): Wettlin & Co Buchdruck VIII 41413. Eschenz: Bach Albert jun. mech. Werkstätte VIIIc 5538. Evilard: Xantia Edmund Knutti fabrique de montres de précision IVa 11358. Flawil: Flückiger-Steinberg Joh. Transporte IX 10426. Fribourg: Industrial Equipment SA IIa 6614. - Menoud Albert abbé professeur IIa 6595. Frick: Handwerker- u. Gewerbeverein VI 13917. Frivillier: Reichert Siegfried camionneur IVa 11374. Genève: Art antique (L.) H. Bovy I 17103. - Berner Alice Mme I 17079. - Bouvier François architecte I 17116. - Centenaire Jaques-Dalroze I 2244. - Curchod Jean radio-électricien I 17089. - Delarue Jean comptabilistes I 9790. - Ducor Edith Mme I 15495. - Ecole de ski moderne I 17095. - Grasset Robert I 17100. - Gubser Arnold E. I 17096. - Gummy Narcisse technicien I 17099. - Jauch J.-M. prof. fonds national No NA-56 I 14914. - Ligue genevoise contre la tuberculose action 1963 I 8211. - Morgengerg Alfred I 14052. - Neujahr L. Mme Jolie Mme I 7087. - Pédrofrance (Suisse) SA succursale de Genève I 1613. - Roulet Laurent I 17106. - Schmid Georges I 17109. - Schütz H. cycles et motos I 17102. - Schweizer G. Mme transports I 14038. - Société des volontaires suisses et anciens légionnaires au service de la France I 9552. Gimel: Assemblée cantonale des sapeurs pompiers II 5231. Glattbrugg: Heusser Ernst Lagrist VIII 37714. Glattfelden: Fussball-Klub VIII 60505. Gontenschwil: Gewerbe-Verein VI 13932. Grabs: Schaffner Florenz IX 15663. Granges (VS): Banque cantonale de Valais représentant de Granges IIc 7790. Grächen: Arip Service-Station A. Inniger-Schnider Va 5209. - Hediger Heinz Vertreter Va 5206. - Militär-Sanitäts-Verein Va 5214. Grimisuat: Père Balet Mampikony IIc 7783. Gstaad: Schweizer Alpen-Club (SAC) Sektion Oldenhorn Mitgliederbeiträge III 31030. Haard b. Weinfelden: Schuler Martha Frau Vertretungen VIIIc 5540. Heldswil: Benzinger Hans Zimmerer Schreinerei VIIIc 1049. Herblingen: Männerchor Herblingen Sängertag 1963 VIIIa 4755. - Pfenninger M. und D. VIIIa 2595. Herdern: Jagdgesellschaft Hörnliwald VIII 60387. Herisau: Knill Paul Architekt IX 9359. Himmeldorf: Tuinverein V 32622. Hinwil: Ismatec SA Industrie spéciale de matériaux techniques VIII 40914. Horn: Kobler Mario IX 6614. Horw: Knäpke René Kaufmann VII 16026. Hunzenschwil: Müller Max Pfarrer VI 13924. Kanderbrück: Zürcher R. und B. Gebr. Radio Grammo III 31006. Kerns: Schweizerische Grüthi-Krankenkasse Unterverband 221 Sarnen-Kerns VII 7999. Kilehberg (ZH): Bachmann J. P. Elektro- und Telefonanlagen VIII 60507. - Kradolfer-Wüthrich Emil Haushaltsartikel VIII 60542. - Roos Daniela Büroangestellte VIII 60513. Kirchhalden: Bauinspektorat III 30993. Klusdalen: Wicki Jakob Holz- und Baubedarf VII 20562. Kreuzlingen: Düttscher-Krebs Willy Chemiker VIIIc 1694. - Stucki-Kreis Willy Lebensmittel Korwaren Koffer zur Meise VIIIc 5542. Kriens: Schweizer Walter Architekt VII 7689. Küsnacht (ZH): Junker & Co Holzhandel VIII 22150. - Matile-Haag Charles Kaufmann VIII 60515. - Rysler-Brühweiler Jean Kaufmann VIII 60504. Küsnacht am Rigi: Strammmann Konrad med. dent. VII 19776. Le Langron: 28. Fête cantonale des pupilles et pupilletes 16 juin 1963 IV 6914. Langnau im Emmental: Verband reisender Kaufleute der Schweiz Sektion Langnau III 30996. Lenzbühlern: Basar Neubau Schulhaus Moos III 30994. Lausanne: Aciers Rapides SA II 24044. - Baulich Ralph II 13127. - Bovey Jeanne Mlle II 19383. - Borvon Lisette II 7287. - Carbonatto Christiane secrétaire II 18106. - Central téléphonique médical de la SVM II 20028. - Clément Marcel II 8557. - Gallati Rolf conseil en publicité II 14451. - Garin Pierre jardiner II 21943. - Gilliéron Marcel II 13850. - Hillebrand Gabrielle II 12425. - Huber Robert II 23204. - Intrading Co SA II 24143. - Maraviglia Bruno entrepreneur II 17875. - Marchand Henri banquier II 22828. - Pédale de Tivoli II 23523. - Pedrazzini Gaston II 1953. - Querry Françoise Mlle II 20610. - Rampini Mario II 21498. - Société immobilière Lausanne-Extension SA II 17223. - Weissenberger Siegfried II 9812. - Zahnd Emmanuel II 16633. Lax: Ski-club IIc 7780. Lenzburg: Garage Schützenmat AG VI 13737. Leutwil: Lüscher Conrad VI 13921. Leyzin: Boudry Germaine Mme lingerie bonneterie Iib 2861. Liestal: Maurer Ernst Revisor V 30841. Locarno: Società elettrica sopraenerina SA XI 900. Le Locle: Hockey-club 1^{re} équipe IVb 5013. Luchsingen: Milchgenossenschaft Luchsingen-Hätzingen

IXa 2678. Lugano: Amministrazione Curvavia Zurigo avv. Attilio Lucchini XIa 8307. Amministrazione stabile Schlappbach-Volpi XIa 8304. - Bernasconi Domenica signora XIa 8319. - Circolo ricreativo italiano XIa 6722. - Edilstrada SA impresa costruzioni stradali e pavimentazioni XIa 8308. Federazione romanda e ticinese dei commercianti di tabacco FRIT sez. cantonale ticinese XIa 8313. - Federazione esploratori svizzeri fondo del giubileo XIa 8312. Luzern: Bachmann-Grüter Kurt Dr. Prof. VII 17717. - Berchtold Lisa VII 19179. - Bohème-Musig-Lozâm VII 10150. - Degen Nelly Frau VII 12148. - Dick-Golder M. Frau VII 13657. - Moser Walter Garage VII 7852. - Stalder Max VII 12737. - Wiget Norbert VII 2945. Lys: Schober H. Schärfservice IVa 11382. Matten (St. Stephan): Grünwald Werner Landmaschinen III 30979. Matzingen: Kreisturnverband Hinterthurgau VIIIe 5533. Meilen: Aeschlimann-Salm Eduard Feldmeilen VII 60553. Miège: Festival de musique 1963 IIc 7784. Le Mont-sur-Lausanne: Amiguet-Rochat Jean Maître jardinier Cactus II 10973. Montagnola: Mariani fratelli A. e G. figlio mobili e serramenti XIa 8315. Montana-Vermala: Fiduciaria Gilbert Crettol & Denis Cordonier IIc 7789. Montfaucon: Hôtel de la Pomme d'Or Ulysse Gigon IVb 5012. Monthey: Mayer Robert Dr. méd. IIc 7777. Montreux: Menuiserie René Tichelli IIb 1545. Mörken (AG): Organisationskomitee 10. Kreissingertag Kreis III Märken-Wildegg VI 13933. Mümliswil: Viehzuchtgenossenschaft Mümliswil-Ramiswil Vb 3962. Muttetz: Müller Peter Schreinerei Innenausbau V 27611. Näfels: Müller-Rapp Armin Küchenchef IXa 2677. Nenzlingen: Infeld Marcel Geflügelzucht V 32614. Neualschwil: Ernst-Lüdin Hans V 32613. Neuchâtel: Borner X. IV 2194. - Bruat Francis IV 2927. - Witz Jean représentant IV 5070. Neuhausen am Rheinfall: Guedel Kurt Kaufmann VIIIa 4507. - Mändli Ernst Schiffbau und Schreinerei Nohl VIIIa 1078. - Ramp Hans Vertreter VIIIa 1046. - Rich Maria Fr. VIIIa 2826. - Schürmann Joder. (Frau F. Schürmann's Erben) VIIIa 4660. - Zimmermann Karl VIIIa 2584. Niederrufen: Hauser-Lüchinger Werner Kaufmann IXa 2482. Niederrufen: Gämperli & Züllig Malergeschäft IX 11144. Niederwil b. Gossau: Zingg Marta Frau IX 6884. Nods: Botteron J. inst. sanitaires IVa 10989. Oberehrendingen: Kirchenbau Ehrendingen VI 13907. - Krankenpflegeverein Ehrendingen VI 13922. Oberembrach: Bänziger-Kunz Werner VII 60503. Obengrängen: Glässer Helga Stenodaktulo VIII 25239. Oberiberg: Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion VII 18479. Oberwil im Simmental: Viehversicherungskasse III 31005. Otwil am See: Zürcher-Riva Jos. dipl. Schreinermeister VIII 34638. Oppligen: Bigler Anton mech. Schmiede und Schlosserei III 7295. Orsières: Tornay & Biseix electricité IIc 7782. Othmarsingen: Krankenkasse Argovia Sektion Othmarsingen VI 13840. Papiermühle b. Bern: Wascom-Weishaupt M. Frau III 31002. Penthalaz: Anex Charles II 17633. Perroy: Vuilleumier François II 8973. Pfäffikon (SZ): Butti Umberto dipl. Arch. ETH VIII 34199. Porza: Comitato carnevale di beneficenza XIa 8314. Pregassona: Pedrozzi Piercarlo ing. geologo XIa 1896. Prilly: Société d'accordéonistes l'Hirondelle II 5815. Pully: Berdoz Willy II 3980. Rapperswil (SG): Holzegger & Co R. Präzisionsmaschinenfabrik vorm. Otto Domeisen VIII 8383. Rechthalten: Bächler Josef Schmiede u. mech. Werkstätte IIa 6612. Regensdorf: Hilpert Rolf Steuerbeamter VIII 25525. Reinach (BL): Fischer-Sealabrini Edouard V 32649. - Kath. Kirchengemeinde Kirchenbauten V 2429. Renens (VD): Immeubles La Morâche Nyon Maurice Thiébaud II 24197. - Laville Maurice II 18447. Rheinfelden: Salz Albert dipl. Ing. V 32618. Riehen: Ochsner-Dobler J. V 32635. Riva S. Vitale: Vassalli Fabio avv. XIa 3653. Rivera: Giovanni Osvaldo impresa pittura XIa 1193. Romanshorn: Wiesmann Kurt Filtrationstechnik Vertretungen VIIIe 5532. Rorschacherberg: Ulmann Josef IX 6915. Rüfenacht (BE): Roth Werner Schreinerei Wagner III 30999. Rümlang: Vollenweider-Sehertenleib Gottlieb VIII 60512. Ruppelswil: Schaub Paul Dr. VI 13915. - Widmer Hans Pfarrer VI 13928. Rüslikon: Furler Kurt dipl. Ing. Grundbuchgeometer VIII 50758. Rütli (ZH): Demokratische Partei des Bezirkes Hinwil VIII 60479. - Huber Kurt Transporte VIII 60498.

St-Blaise: Zangger Claude IV 1946. Ste-Croix: Thorens Frédéric II 21915. St. Gallen: 8. Batterietag Feldbatterie 44 IX 4429. - Blumer Peter IX 17482. - Chenelli G. Taxi-Betrieb IX 2807. - Favre Laurent IX 17478. - Fernag Maschinenbau AG IX 12500. - Jeisy Werner IX 2251. - Kessler-Karli Edwin Kaufmann IX 17480. - Minieus Guido Biscuits-Vertrieb Musik-Verlag IX 17469. - Osterwalder-Boari M. Minieus Guido Biscuits-Vertrieb Musik-Verlag IX 17474. - Spoerli-Eberlein Doris Frau Angestellte IX 17463. St. Margrethen (SG): Bräm Hans Vertreter IX 17467. Sta. Maria im Münsterthal: Gross Padrot Zivilstand Agenturen X 5045. Saas im Prättigau: Guljan & Boner mech. Schreinerei X 6918. Saxon: Rhoney P. hütlerie IIc 7794. Schaffhausen: Auto-Fahrschule IX 4422. - Brütisch Hans VIIIa 2467. - Knupper-Walliser Albert VIIIa 2238. - Lang Ernst VIIIa 4754. - Plancherel Paul M. VIIIa 4753. - Reutener Jakob VIIIa 4570. - Wehrsportvereinigung VIIIa 321. Schliengen: Müller Hans Jakob stud. phil. VIII 52940. Schönenberg (ZH): von Arb-Tschappu Werner VIII 60517. Schüpfheim: Unternährer-Schnyder Walter Dr. Rechtsanwalt VII 10066. - Wicki Jakob Holz- und Baubedarf VII 20562. Schwändi b. Schwanden: Wasserversorgung der Gemeinde IXa 2679. Semsales: Vuichard Jos. charpentementier IIa 6613. Seuzach: 700-Jahrfeier Seuzach 1963 VIIIb 7196. Siere: Académie art et sciences gastronomiques Moven Orient-Europe O. Haller IIc 7792. - Mabilard Aime association pour les X^{mes} Jeux olympiques d'hiver 1968 à Sion-Vallais IIc 7079. - Auto-école Gérard Bitschnau IIc 7775. - Bühler SA Willy III 29170. - Rudaz J. Cl. SOS général IIc 7788. - SI Les Ruches SA IIc 7768. - Tombola de la fête des églises IIc 5065. - Vouillamoz Henri IIc 7770. Sirmach: Christl. Textilgewerkschaft Sektion VIIIe 5537. Solothurn: Bamert Arnold Va 5212. - Bennett & Säuser AG Tankanlagen Va 5211. - Beratungsstelle für cerebral gelähmte Kinder Va 5213. - Schneider Georg Vertreter Va 5196. Somvix: Grundbuchführer und Sektionschef X 7427. Stabio: Associazioni parrocchiali XIa 8309. Stallikon: Viehversicherungskreis VIII 26884. Stampa: Giacomo Oreste Tapiezierergeschäft X 5456. Steckborn: Späti Ernst Fabrikant VIIIe 5526. Stein (AR): Krankenpflegeverein IX 17477. Strengelbach: Kaufmann-Weiss Jos. VI 13925. Subingen: Vogel-Schai Fritz techn. Büro Va 5208. Tafers: Stadelmann Peter Hoover-Vertretung Rohr IIa 6616. Thalwil: Hirschvogel-Spilmann Heinrich VIII 37941. Thayngen: Maag Kurt Kaufmann VIIIa 4751. Thun: Art et Décor Schaufenstermotive Schaufensterdekorationen Toni Bärtschi III 31021. - Hofstetter Max Dr. Fürsprecher III 31000. Thundorf: Darlehenskasse Thundorf VIIIe 5535. Trasadigen: Bürgermusik VIIIa 1091. Truttikon: Gemeindegutsverwaltung VIIIb 7199. Uzwil: Philatelistischer Verein GBU IX 16084. Vallorbe: Exquis Henri employé de banque II 7218. Vétroz: Bühler SA Willy III 29170. Vevey: Gasser Robert représ. Kodak SA IIb 2782. Vezia: Partito conservatore circolo di Vezia XIa 5941. Vezio: Boschetti Claudio impianti sanitari e riscaldamenti XIa 739. Viganello: Rinaldi Felice XIa 8316. Vouvry: Centrale thermique de la Porte du Scex SA (CTPS) II 24192. Wädenswil: Mietverein Wädenswil und Umgebung VIII 60489. - Rubinstein Joseph Dr. VIII 60356. Waldenburg: Nägeli Alfred kaufm. Angestellter V 27063. Wälten-schwil: Lütfolt Jos. Dachdeckermeister VI 13923. Welschenrohr: Glätzfelder & Co Uhrenfabrik Va 5218. Wettingen: Schmid-Benz A. Frau Berufskleider VI 13910.

(Fortsetzung siehe Nr. 31 - Suite voir N° 31)

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne. Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

J. Bochsler & Cie. AG.
Couvertfabrik Ebikon-Luzern
Tel. (041) 6 22 22

Rechnungsruf
zufolge öffentlichen Inventars
(Art. 582 ZGB)
über den am 1. Februar 1963 verstorbenen Herrn
Otto Karl Lüscher
Goldschmied, geb. 1897, von Luzern und von Muluken, Kanton Aargau, wohnhaft gewesen in Luzern, Museggstrasse 8, Geschäftsadresse Weinmarkt 14.

Eingabefrist für die Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 11. März 1963, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 9. Februar 1963. Teilungsamt der Stadt Luzern.

Rechnungsruuf und Auskündigung
wegen öffentlichen Inventars
(Art. 582 ZGB)
Erblasser:
Wilhelm Gunzenhausen-Gutsgell

geb. 1910, Kaufmann, von Basel und Sissach (BL), zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, St. Johannsvorstadt 6; verstorben am 9. Januar 1963.
Eingabefrist: 9. März 1963, für Gläubiger und Schuldner des Erblassers, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger nach Art. 590 ZGB.

Basel, den 9. Februar 1963. Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Erfolgreiches Inkasso
jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für Internationalen Creditschutz LIC

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband
gegr. 1897, Zürich 8/23
Kleinstrasse 15
beim Kreuzplatz
Tel. 051 47 90 10

Broschüre
Wareumsatzsteuer
(Ausgabe April 1962)
Preis: Fr. 1.80
Einzahlungen auf Postcheckkonto III 520.
Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

MAGGIA KRAFTWERKE AG.
Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 30. März 1963, vormittags 11.15 Uhr, im Parkhotel, Locarno-Muralto.
Tagesordnung:
1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1961/62; Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz par 30. September 1962 und Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle 1962/63.
5. Verschiedenes.
Die Jahresrechnung per 30. September 1962 mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen ab 11. März 1963 zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft, Piazza Fontana Pedrazzini, Locarno, auf.
MAGGIA KRAFTWERKE AG.
Der Präsident: Dr. N. Celio.

BLENIO KRAFTWERKE AG.
Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 30. März 1963, vormittags 11.15 Uhr, im Parkhotel, Locarno-Muralto.
Tagesordnung:
1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1961/62; Genehmigung der Jahresrechnung pro 1961/62.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle 1962/63.
5. Verschiedenes.
Die Jahresrechnung per 30. September 1962 mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Jahresbericht liegen ab 11. März 1963 zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft, Piazza Fontana Pedrazzini, Locarno, auf.
BLENIO KRAFTWERKE AG.
Der Präsident: Dr. N. Celio.

Verreries de St-Prex S.A., St-Prex
Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le samedi 2 mars 1963, à 16 heures, au bureau de la société.
Ordre du jour:
1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice 1962.
2° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
3° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
4° Emission d'un emprunt obligataire de Fr. 3 000 000.—.
5° Propositions individuelles.
Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 20 février 1963 au siège de la société.
Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées jusqu'au 1^{er} mars par l'agence de Morges de la Banque Cantonale Vaudoise, contre dépôt des actions ou certificats d'un établissement bancaire.
Le conseil d'administration.

Cadeaux publicitaires
ou cadeaux de júbilés
Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés!
Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut!
Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom (Station-service des briquets RONSON) au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.
Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7
Kempferstrasse 5
Tel. (051) 32 67 96





Schweizerische
Landesaussstellung
Lausanne 1964

Konstruktionsbüro

Öffentliche Ausschreibung

Konkurrenz, unter den spezialisierten Schweizer Firmen, für:

Sektor 2a - Froh und sinnvoll leben
Spenglerarbeiten
Liefen und Versetzen von Abfallrohren

Die Pläne, Bedingungen und Submissionsformulare werden den interessierten Firmen per Post zugestellt. Diese sind ab 5. Februar 1963 im Baubüro der Schweizerischen Landesaussstellung - Lausanne 1964, avenue de Bellerive, in Vidy-Lausanne, anzufordern.

Die ausgefüllten Submissionen, mit Datum und Unterschrift versehen, müssen dem Baubüro in verschlossenem Umschlag und mit der Aufschrift «Sektor 2a - Spenglerarbeiten», bis spätestens 18. Februar 1963 eingegeben sein (der Poststempel ist massgebend).

Die Öffnung der Angebote erfolgt am 20. Februar 1963 in den genannten Büros unter Aufsicht eines Notars.

Lausanne, 1^{er} février 1963.

Die Direktion der
SCHWEIZERISCHEN
LANDESAUSSTELLUNG
LAUSANNE 1964
Konstruktionsbüro



Exposition nationale suisse
Lausanne 1964

Service des constructions

Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964 met au concours entre les entreprises suisses spécialisées:

Secteur 2a - Joie de vivre

Ferblanterie
Fourniture et pose de tuyaux de descente

Les plans, conditions et formules de soumission seront envoyés, par poste, aux intéressés qui en font la demande au Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964, avenue de Bellerive, Vidy-Lausanne, dès le 5 février 1963.

Les soumissions datées devront être remises au dit bureau, sous pli fermé, portant l'inscription: «Secteur 2a - Ferblanterie», ceci jusqu'au 18 février 1963, à 24 heures, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 20 février 1963, au Bureau de la Direction des Travaux, devant un notaire.

Lausanne, le 1^{er} février 1963.

La Direction de
L'EXPOSITION NATIONALE
SUISSE
LAUSANNE 1964
Service des constructions

Winckler S.A., Marly-le-Petit (FR)

Emprunt 4% 1946 Fr. 700 000 par obligations foncières

Les 40 obligations suivantes sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 15 mai 1963, date à partir de laquelle l'intérêt cesse de courir:

N°	801	852	876	921	939	958	1011	1014	1015
	1017	1031	1061	1102	1130	1137	1142	1154	1229
	1312	1317	1434	1462	1477	1480	1487	1561	1630
	1631	1720	1727	1817	1818	1831	1851	1934	1969
	1978	1982	2007	2024					

Emprunt 4 1/2% 1949 Fr. 500 000 par obligations

Les 20 obligations suivantes sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 15 mai 1963, date à partir de laquelle l'intérêt cesse de courir:

N°	3	47	113	157	183	233	216	305	376	497
	509	627	756	818	833	839	857	917	935	982

Wir drucken für Sie
**Massen
auflagen
Freitag**
Buch- und Offsetdruckerlei
Telefon 051 54 95 22
Zürich 9, Letzigraben 136

Holländerin, 26-jährig

LABORANTIN

studierte an der Universität Wageningen. 5 Jahre Botanische-, Biochemische, Microbiologische Praxis. Spricht Deutsch, Englisch, Französisch. Sucht Stelle für ein Jahr oder länger. Offerten unter Chiffre P 10112 DE an Publicitas Lausanne.

**Reklame-Fläche
für Licht-Reklame**

100 x 2900 cm
Bahneinfahrt Zürich HB zu vermieten.
Anfragen unter Chiffre P 6714 Z an Publicitas Zürich 1.

Umständehalber zu sehr günstigem Preis zu verkaufen

2 Diktiergeräte

Modell Dictor D 76
neuwertig mit Kassetten, Steuergeräten, Kopfhörern, Fusspedalen, Mikrophon und Lautsprecher.

Anfragen und Offerten sind erbeten unter Chiffre P 5038 RY an Publicitas Bern.

● **Sehr günstiges Angebot
von altem u. neuem Material
und guten Occasionen** ●

10 Badewannen, freist., ab Fr. 75.—;
15 Lavabos ab Fr. 25.—; Spiegel,
Waschberde aus Kupfer u. galvan.,
Auswindmaschinen aus Kupfer f.
Wasser; Badezinnereinrichtungen
(neu), Einbaubadewannen, Klosetts,
Chromstahlpflichtische mit Unterbauten
(modern); Dachkännel u. Zubehör,
Well- u. Glatblech; 200 Türen und
Fenster und viele andere Artikel.

J. Kappeler, Thun

Eichmattweg 11
Telephon (033) 2.42.96

Die gute Adresse seit 70 Jahren.

Infolge Umstellung auf Buchungsautomaten günstig abzugeben:

1 RUF-Buchhaltungsmaschine

mit Intromat 54 (gleichzeitig vollwertige Korrespondenzmaschine) Doppelformularleitung mit Trichtern für max. 33 cm breite Formulare bis zu 29,7 cm Höhe, Einzug und Auswurf der Formulare erfolgt automatisch. Maschine wurde kürzlich generalrevidiert.

2 Metall-Kontentröge

System Remington, fahr- und verschliessbar, feuersicher, geeignet für Formularegröße 240/220 mm.

Interessenten erhalten nähere Auskunft durch:

Schwiltter AG, Graphische Kunstanstalt, Basel, Telephon (061) 38 88 50.



have been retained to advise on this appointment

**INTERNATIONAL
PRODUCE MERCHANT**

for a City of London produce merchanting company. The company is planning to increase its activity in the European and Middle East markets and this appointment is a major step to this end. The Executive will be required to maintain a continuous and critical analysis of overseas market conditions and advise the Directors when formulating trading policy. He will also assess and make recommendations in regard to agents performance and territories.

Candidates, aged 35 to 45, must have at least five years experience in international commodity dealing, know Europe and be fluent in English, French and German. Location London, but later could be USA. Commencing salary not less than £ 3000. Non contributory pension.

Please send brief details in confidence quoting reference JCM 3387 to D.J. Clarkson. In no circumstances will a candidate's identity be disclosed to our client unless he gives permission after a confidential interview at which he will be given details of the appointment.

MANAGEMENT SELECTION LIMITED

17 Stratton Street, London W. 1, England
PARIS - NEW YORK - DUBLIN - GLASGOW - MELBOURNE - SIDNEY
Specialist advisers in management planning and succession.

Le titulaire de ce brevet suisse désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de son invention:

N° 345.274 du 30 juillet 1957
«Appareil à nettoyer les fibres»

Prière d'adresser les offres et propositions au:

Bureau d'Ingénieurs-Consells
A. BUGNION
20, rue de la Cité
GENEVE

Compagnie du Gaz et du Coke S.A., Vevey

L'Assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 22 février 1963, à 16 heures, à la salle de conférences du Bâtiment du Gaz, place de l'Anclon-Port, à Vevey (Liste de présence dès 15 heures 30).

Ordre du jour:

Opérations et élections statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1962, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, dès le 11 février 1963.

Les cartes d'admission à l'Assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, 32, avenue Général-Guisan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 9 février 1963.

Le conseil d'administration.

SPAR- & LEIHKASSE LYSS



Geschäftskreis



Alle Sparhefteinlagen zu über 90% in I. Hypotheken und in Gemeindefdarlehen angelegt. Eigenvermögen über 10% der Einlagen.

**96. ordentliche Generalversammlung
der Gesellschafter**

Samstag, den 23. Februar 1963, 14 Uhr, im Gasthof «Bären» in Lyss.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der 96. Rechnung, Entlastung der ausführenden Organe.
2. Beschluss über die Dividende (Antrag 6% pro Jahr an die 647 Aktionäre) und die übrige Verwendung des Reinertrages.
3. Wahlen
 - a) von 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates wegen Ablauf der Amtsdauer;
 - b) von 3 Mitgliedern der Kontrollstelle wegen Ablauf der Amtsdauer;
 - c) des Verwalters wegen Ablauf der Amtsdauer.
4. Unvorhergesehenes.

Nach Schluss der Verhandlungen wird die Dividende ausbezahlt, soweit von anwesenden Aktionären nicht Zusageung oder Gutschrift gewünscht wird.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen. Die Jahresrechnung nebst Bilanz, der schriftliche Bericht der Revisoren und der Antrag über die Verwendung des Reinertrages liegen während zehn Tagen vor der Versammlung zur Einsicht der Gesellschafter im Büro des Institutes auf.

Lyss, den 30. Januar 1963

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. Fr. König
Der Sekretär: O. Mörli, Notar